

Università degli Studi di Firenze
Dipartimento di Lingue, Letterature e Studi
Interculturali

CONGRESO INTERNACIONAL El teatro español en Europa (siglos XVI-XVIII)



Firenze, 12-14 de septiembre de 2018
Via Laura, 48

Miércoles 12 de septiembre

9.30-10.00 saludos y entrega de materiales
10.00-10.45 María del Valle Ojeda Calvo,
Universidad "Ca' Foscari", Venezia
*El teatro en la Península Ibérica en los inicios de la
Comedia Nueva: españoles e italianos frente a frente*

10.45-11.15 café

Primera sesión: coordina Piermario Vescovo
11.15-11.45 Teresa Megale, Universidad de Firenze
L'ombra di Don Juan Tenorio sulla scena napoletana
11.45-12.15 Francesco Cotticelli, Universidad degli
Studi di Napoli Federico II
*Burladores e Convitati a Napoli tra Sei e Settecento,
da Perrucci ad Abri (e oltre)*
12.15-12.45 Roberta Alvitì, Universidad de Cassino
*Calderón en el Gibaldone de Casamarciano (II): el
scenario Il finto astrologo*
12.45-13.15 debate

13.15 comida

15.30-16.15 Renzo Cremante, Universidad de Pavia
*Una tragedia cinquecentesca italo-spagnola: La Reyna
Matilda di Giovanni Domenico Bevilacqua*

16.15-16.45 café

Segunda sesión: coordina Fausta Antonucci
16.45-17.15 Luciana Gentili, Universidad de Macerata
*Un caso di metamorfosi testuale: Castelvines y
Monteses di Lope de Vega*
17.15-17.45 Marcella Trambaioli, Universidad del
Piemonte Orientale
*L'amorose furie d'Orlando de Giacinto Andrea
Cicognini y el teatro de abolenço ariostesco de Lope de
Vega: una cuestión crítica pendiente*

17.45-18.15 Anna Tedesco, Universidad de Palermo
*Ancora sulla fortuna de La Fuerza lastimosa nel
teatro d'opera*
18.15-18.45 debate

Jueves 13 de septiembre

Tercera sesión: coordina Elena Marcello
9.15-9.45 Francesca Leonetti, Universidad Roma Tre
*Angiola D'Orso ante lo cómico calderoniano: Amore,
honore e potere*
9.45-10.15 Federica Cappelli, Universidad de Pisa
*Con chi vengo vengo di Michele de la Marra fra
Calderón e Angiola D'Orso*
10.15-10.45 café

Cuarta sesión: coordina Anna Tedesco
10.45-11.15 Fausta Antonucci, Universidad Roma Tre
*Il principe selvaggio (1695) de Francesco Silvani:
una curiosa taracea de motivos del teatro áureo español*
11.15-11.45 Nicola Badolato, Universidad de Bologna
*Armadoro, Oristeo e altri principi giardinieri sulle scene
dell'opera veneziana nel Seicento*
11.45-12.15 Simone Trecca, Universidad Roma Tre
*Da La celosa de sí misma di Tirso a La gelosa di
se stessa, melodramma di Arcangelo Spagna*
12.15-12.45 Guillaume Bernardi, York University,
Toronto
*Tra traduzione e transculturazione. Trasmissione degli
elementi performativi tra comedia spagnola e opera in
musica: il caso di No hay bien sin ajeno daño e Dal
Male il bene*
12.45-13.15 debate
13.15 comida

15.30-16.15 Christophe Couderc, Université Paris Nanterre

Sobre el papel de Lope de Vega en la construcción del relato nacional del clasicismo francés

16.15-16.45 café

Quinta sesión: coordina Christophe Couderc

16.45-17.15 Marco Lombardi, Università di Firenze
Moreto e Molière: da El Desdén con el Desdén alla Princesse d'Elide nel contesto delle Feste di Versailles (1664)

17.15-17.45 Monica Pavesio, Università di Torino
Gli avis au lecteur delle comédies à l'espagnole secentesche: spunti per la definizione di un nuovo genere

17.45-18.00 debate

18.00 *Un salto nel vuoto*, acto único escrito e interpretado por Nicola Michelassi y Sauro Albisani, con música de Andrea Pennati y Michele Sarti

Viernes 14 de septiembre

Sexta sesión: coordina Salomé Vuelta García

9.00-9.30 Ilaria Resta, Università Roma Tre
Le gare d'amicizia e d'amore de Arcangelo Spagna: una posible refundición de Duelo de honor y amistad

9.30-10.00 Elena E. Marcello, Università Roma Tre
Tres ingenios al servicio de un canónigo: de La cortesana en la sierra... a L'infanta villana de Carlo Celano

10.00-10.30 Nicola Usula, Institut für Romanistik Department, Wien
La forza del naturale «tradotta dallo spagnolo»: su un'ignota revisione italiana de La fuerza del natural di Agustín Moreto e Jerónimo de Cáncer

10.30-11.00 café

11.00-13.00 Los espacios teatrales de la Florencia medicea (visita guiada)

13.10 comida

15.30-16.15 Manfred Tietz, Ruhr-Universität Bochum
El teatro del Siglo de Oro y su paulatina presencia en la cultura teatral de la Alemania de los siglos XVII y XVIII

16.15-16.45 café

Séptima sesión: coordina Renzo Cremante

16.45-17.15 Piermario Vescovo, Università "Ca' Foscari", Venezia
"A quei tempi". Spagnolismo e teatro all'italiana. Miti e stereotipi

17.15-17.45 Anna Scannapieco, Università di Padova
«Il Sacchi mi mandava tratto tratto de' fasci di quelle strane, e mostruose opere di quel Teatro...»: Carlo Gozzzi e il teatro spagnolo

17.45-18.15 Javier Gutiérrez Carou, Universidad de Santiago de Compostela
Cuando el amor hiere en el oído: Agustín Moreto, Thomas Corneille y Carlo Gozzzi

18.15-18.45 Salomé Vuelta García, Università di Firenze

El teatro del Siglo de Oro en el fondo Orsi de la Biblioteca Estense de Módena

18.45-19.00 debate

19.00 clausura del congreso



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

DIPARTIMENTO DI
LINGUE, LETTERATURE E
STUDI INTERCULTURALI



PRIN 2015

***Il teatro spagnolo (1570-1700) e l'Europa:
studio, edizione di testi e nuovi strumenti
digitali***
(Prot. 201582MPMN, dir. Fausta Antonucci)

Per informazioni:
Dipartimento di Lingue, Letterature e Studi
Interculturali
Via S. Reparata 93 – 50129 Firenze
Tel. 055.2756602
Fax. 055.2756605
Salomé Vuelta García
salome.vueltagarcia@unifi.it

